

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN
En Pamplona: Un mes, 1'25 Ptas.; tri-
mestre, 3'50; semestre, 6'75; año, 12'50.

El Eco de Navarra

PRECIOS DE FOMENTO
Anuncios en primera plana 1'00
línea. Anuncios oficiales en segunda
plana, 0'50; reclamos, 0'25; anuncios
preferentes tercera plana, 0'15; anu-
cios cuarta plana, 0'10 línea senoll

Se publica los periódicos por los suscriptores de fuera de la
capital, íntegro que contiene el abono.

Diario Independiente - Dos ediciones
NO SE REVUELVEN LAS ORIGINALS

Redacción, Administración e Imprenta: Paseo de Valencia, 36
y calle de San Gregorio, 25, bajos.

Nota política

Posible es que desde antes de la restau-
ración no haya pasado la política española
un período más difícil que el presente.
Si jefes y deshechos los partidos mo-
nárquicos; sin una base firme en que pueda
sostenerse el actual gobierno, que en crisis
nació y en crisis continúa; sin constancia
en los políticos y sin fe en el pueblo, fácil
es prever que el porvenir de España es
oscuro, ruinoso...

Francis, sucederá M. Cambon, actual embajador
de la República cerca de S. M. el rey de España.

Cháchara

Como a las niñas suecho
siempre con gran complacencia,
aunque aquello que me pidan,
yo de decirles a ustedes
lo que unas vecinas nuestras
me contaron ayer tarde.
Hablan las niñas:
—No crea
que nosotras pretendemos
cosa injusta, cosa necia.
Sucede que por las tardes,
cuando tomamos la fresca,
a los balcones saliendo,
grandemente nos molestan
los todos de los comercios
del paseo de Valencia,
que, aunque no ha ya sol, tendidos
ante nosotras se muestran
y nos privan del placer
de mirar a quien pasea,
y de recrear la vista
contemplando las escenas
que bajo nuestros balcones
se ven con mucha frecuencia.
Si levantados los todos
por las tardes estuvieran,
¡ay qué bien contemplaríamos
a los muchachos que pasean!

Sin meterme yo en honduras,
solo por ser cosa de ellas,
a los dueños de los todos
traslado las líneas estas;
y ellos verán si se pu-
de hacer lo que piden ellas.

ADMINISTRACION FORAL

Han sido confirmadas las cuentas de propios
y contribuciones de 1902, de los Ayuntamientos
de Urdinain, Fitero, Orisoain, Azuelo, Cortes,
Garralda, Sumbilla, Vera, Oloriz y Morantín.

Se han autorizado diversos aprovechamientos
solicitados por los Ayuntamientos de Areso,
Baraber, Garayos, Goizuetta, Piedramilla,
Murieta y Villamayor; y concejos de Iracheta,
Ulsago, Lecumberri, Larraona, Ripodas, Sobiza,
Irañeta, Ascarate, Amatriain, Amunariqueta,
Artarain, Aspiros, Lezaeta, Alzorris, Eparoz,
Legasa, Marrañen, Imrizaldea.

También han sido autorizados para hacer la
entrega de materiales a los vecinos, los con-
cejos de Igal, Gofri, Garayos, Idoain Zubiri,
Cis, Cliveti, Gallués, Oatiz, Uizurru, Zandio,
Iturgoyen, Urcarrés.

Así mismo ha sido autorizado el Ayunta-
miento de Ointzón para no permitir durante
cinco años la entrada de ganado en los plan-
tados de vid americana en la parte del monte
de Cierzo que le ha correspondido.

Ha sido nombrado vocal de la Junta de Abas-
tos de Villava, don Cipriano Tirapu.

Han sido desestimadas las instancias de doña
Blessa Ayese, de Cáseda y de la del Ayuntamiento
de este pueblo.

Se ha dispuesto en virtud de la reclamación
de doña Felipa Saiz, de Ancín, que el Ayunta-
miento se atempere a los planos fijados en la
circular de 22 de diciembre de 1902, por la que
se concede la subvención a soldados, y previa
justificación del tiempo servido en filas, abonar
a los herederos legítimos del soldado Andrés
Saiz Basterra, fallecido, la suma que le corres-
ponde.

Han sido aprobadas las condiciones y contra-
to celebrado entre el Ayuntamiento, veintena
y mayores contribuyentes de Eslava y el vecino
de San Martín de Ux, don Crisanto Goizuetta,
para el arriendo de la carnicería y yerbas y
aguas anejas al mismo.

Se ha denegado al concejo de Uriz el pro-

vechamiento de la hoja de los árboles de la ca-
rretera.

Ha sido nombrado peón de entrada, Manuel
Berzoi.

CONTRA EL GRANIZO

UN NUEVO CAÑÓN
El alcalde de Arzagnano, Petronio Veronesi,
agrietador de mucha práctica y sólida cultura,
acaba de inventar un nuevo cañón de gigantes
proporciones contra el granizo.

El cañón, que ha sido fundido en Montoro
Vicentino, tiene 13 metros y medio y pesa 2.200
kilogramos.

La recámara es de una longitud de 3'25 y el
cañón de 10'75 metros.

Se carga con gas acetileno, y la explosión
produce un sibilido que se oye a 10 kilómetros
de distancia.

En cada disparo se gasta un kilo de carburo,
que produce el mismo efecto que la explosión
de 4 kilos de pólvora, y su coste es solo de 32
céntimos.

Unidos al cañón van distintos gasómetros,
que el guardián tiene a su disposición, para re-
petir los disparos hasta desvanecer la nube que
amenaza el campo.

Este cañón monstro ha sido instalado en
Brescia, no pudiendo ser inaugurado a causa de
la benignidad del tiempo.

DE ESTELLA

La mañana se ha presentado lluviosa y
parecía que nos aguarda el mareo; pero se
ha arreglado el día y hemos tenido bastante
gente.

El mercado de ganado de cerda ha estado
como de costumbres en esta temporada,
muy animado, vendiéndose muchas reses
para engordar y para recortar.

La conversación saliente entre los ve-
cinos de los pueblos que nos han visi-
tado, ha sido el reglamento que la excel-
sísima Diputación ha hecho para los Se-
cretarios de Ayuntamiento, que ha de prin-
cipiar a regir en 1.º de Enero de 1904. Pa-
rece que no ha satisfecho a muchos pue-
blos (por lo del aumento del sueldo a mu-
chos Secretarios), por lo cual piensan algu-
nos que deben reunirse los Ayuntamientos
para hacerles saber a la Diputación.

En cambio los secretarios están satisfe-
chos, porque así contarán desde el próximo
año con algún aumento en los pequeños
sueldos que disfrutaban la mayoría de éstos a
pesar de sus pesadas y delicadas tareas.

El corresponsal.

1.º Octubre 1903.

El tipo medio del cambio

En vista de las cotizaciones diarias oficiales
de la segunda quincena del mes último, se ha
declarado por real orden del ministerio de Ha-
cienda que el tipo medio de cambio en el in-
dicado período ha sido el de 35 22 por 100, cor-
respondiendo, en su consecuencia, una reducción
de 26 por 100 en las liquidaciones de derechos
que para su pago en oro se efectúan en las
Aduanas durante la primera quincena del mes
de Octubre corriente.

Mercado de Irurzun

El día de hoy ha amanecido lloviendo, mo-
tivo por el cual, el mercado de hoy ha estado al-
gun tanto desanimado. Tanto la plaza de gana-
do vacuno como la de cerda se han visto poco
concurridas. Los comerciantes también demost-
raban tener poca venta, efecto, como digo, de
la lluvia de la mañana, que ha impedido venir
a las mujeres, que son las que hacen las com-
pras para la casa y la alegría de los comercian-
tes.

La compra y venta de granos como en el mer-
cado anterior.

El corresponsal.

1.º Octubre.

LA "GACETA,"

La recibida ayer contiene las siguientes dispo-
siciones:
ESTADO.—Real orden disponiendo que todos
los cónsules, vicecónsules, etc., remitan al minis-
terio de Hacienda cuantas noticias posean respecto
al desarrollo del comercio.

Al mismo tiempo, y lanzando al chicho
una mirada amenazadora, añadió en voz
baja:
—Cuidado con lo que te he dicho, tu-
nante.

La habitación a donde fué conducido
Oliverio era una espaciosa sala con una gran
ventana; detrás de un elevado bufete hallá-
base dos señores ancianos con el cabello
empolvado, uno de los cuales leía un peri-
ódico, mientras el otro con ayuda de unos
anteojos recorría un pequeño pergaminio,
que tenía delante. A pocos pasos hallábase
Limkins, al otro lado Gamfield con su
rostro ennegrecido, mientras que dos ó tres
mocetones se paseaban por el salón.

El señor de las gafas se había ensimis-
mado en su pergaminio, y hubo una corta
pausa, después que Oliverio fué colocado
delante del bufete.

—He aquí el niño—dijo Bumble.
El anciano que leía el periódico, alzó la
cabeza y tiró a su compañero de la manga.
—¡Ah! ¿es este el niño?—preguntó.
—Sí señor—repuso Bumble.—Saluda al
magistrado, amigo mío.

Oliverio, armándose de valor, saludó lo
mejor que pudo; con los ojos fijos en la em-
polvada peluca de los magistrados, pregun-
tábase si vendrían todos al mundo con
aquella estopa blanca en la cabeza, teniendo
por eso el privilegio de ser magistrados.

—Muy bien—dijo el señor de las gafas.—
¿Supongo que tendrá afición al oficio de
deshollinador?

GUERRA.—Real orden concediendo una cruz al
médico de Sanidad don Emilio Perez por su obra
«Los alcoholoides».

HACIENDA.—Real orden señalando el tipo me-
dio del cambio en la segunda quincena del mes de
Septiembre último.

GOBERNACION.—Reales órdenes confirmando
la suspensión de concejales de los Ayuntamientos de
Cantalejo Segovia) y Almorox (Toledo).

—Otra sobre devolución de la fianza entregada
por la Sociedad de Seguros sobre accidentes del tra-
bajo Banco Vitalicio de España.

INSTRUCCION PUBLICA.—Real orden dictan-
do disposiciones para el mejor cumplimiento del
real decreto de 24 de Septiembre último sobre estu-
dios del Magisterio de primera enseñanza.

—Otras sobre reposición de varios catedráticos.

AGRICULTURA.—Reales órdenes sobre con-
donación de multas a la Compañía del ferrocarril de
Madrid, Zaragoza y Alicante.

—Otra autorizando la construcción de un muelle
en la ría de Arosa, término municipal de Carril.

—Otra señalando el personal que ha de com-
poner el Tribunal para oposiciones de ingreso en el
Cuerpo de Sobrestantes de Obras públicas.

DE QUINTAS

Caso interesante
Nos parece digno de la publicidad, para
que sepan a qué atenerse los que se hallen
en idénticas circunstancias, lo que acaba de
ocurrir con la redención a metálico de un
vecino de Santesteban llamado Miguel Urru-
tia y Echeverría.

Este individuo, que ahora tiene 27 años,
está casado y tiene hijos, dió motivo, quan-
do le correspondió ser incluido en el lista-
miento para el reemplazo del ejército, para
que se le aplicara en el presente lo dispuesto
en el artículo 31 de la ley, es decir, para
hacerle figurar en cabeza de lista como sol-
dado; y a fin de redimirse del servicio mili-
tar activo, vendió sus bienes y, juntando
1.500 pesetas, las ingresó en la Administra-
ción especial de Hacienda de la provincia.

Una vez que le fué expedida la carta de
pago de dicha cantidad, presentó ese docu-
mento en la Zona de reclutamiento, cre-
yendo que había hecho todo lo que legal-
mente podía exigírsele, para quedar redi-
mido del servicio en las filas del Ejército;
pero en la Zona se le contestó que estaba
equivocado, porque su redención requería
el pago de 2.000 pesetas, en vez de las 1.500
que había satisfecho.

La Zona fundaba este parecer suyo en
que el artículo 179 del reglamento para la
ejecución de la ley de reclutamiento y reem-
plazo y la real orden de 1.º de Octubre de
1897 señalaban la cantidad de 2.000 pesetas
como precio de la redención a metálico de
los individuos comprendidos en el artículo
31 de la misma ley, que debían servir en
Ultramar.

El interesado, por el contrario, supo
que podía separarse en otra real orden de fecha
21 de Mayo de 1901 para redimirse por
1.500 pesetas, y entabló recurso ante el ca-
pitán general de la región contra la resolu-
ción de la Zona de reclutamiento.

Parece que ese recurso fué apoyado por
el Ayuntamiento de Santesteban, pues el
alcalde de esta villa rogó a la Diputación
que apoyara también la reclamación del in-
teresado, a lo que accedió la Corporación
foral y provincial, dirigiendo, como hace
días dijimos, al capitán general de la región
un escrito en el que manifestaba su pa-
recer de que, interpretando rectamente
la real orden de 21 de Mayo de 1901, debía
darse por válida la redención de Miguel
Urrutia Echeverría, mediante el pago, que
ya había realizado, de 1.500 pesetas, ya que,
perdió la soberanía de España en sus an-
tiguas colonias, no debe pensarse en redan-
ción del servicio de Ultramar, que exigía el
pago de 2.000 pesetas, sino que toda redan-
ción del servicio activo debe obtenerse con
el pago de 1.500.

Al mencionado escrito de la Diputación,
de fecha 24 de Septiembre último, ha con-
testado el capitán general del Norte partici-
pando en comunicación de 1.º del actual
que con la misma fecha devuélvase a la Zona
de reclutamiento la carta de pago de 1.500
pesetas satisfechas por Miguel Urrutia
Echeverría por su redención, y le ordena
que la admita.

—Delira por él, señor—replicó Bumble,
pellizcando a Oliverio para hacerle com-
prender que no debía contradecirle.

—¿Es decir, que quiere ser deshollinador?—
preguntó el magistrado.

—Si se le diese otro oficio mañana, se es-
caparía inmediatamente—repuso Bum-
ble.

—¿Y este hombre será su amo?—conti-
nuó el magistrado.—Supongo que le trata-
rán bien, dándole bastante de comer ¿no es
cierto?

—Cuando digo que sí, es que sí—replicó
Gamfield con acento breve.

—Ese tono es brusco, amigo mío; pero
tiene usted todo el aire de un hombre hon-
rado, que habla con franqueza—dijo el ma-
gistrado, dirigiendo su mirada hacia el can-
didato de las cinco libras, cuyo exterior re-
velaba la crueldad.

Pero el magistrado estaba casi ciego, y
así no podía esperarse que viese tan claro
como los demás.

—Le doy gracias por sus palabras—re-
plicó Gamfield con una espantosa sonrisa.

—Muy bien, amigo—dijo el magistrado
colocándose las gafas y buscando con la
vista el tintero.

Aquel era el momento crítico en que iba
a decidirse la suerte de Oliverio; si el tin-
tero hubiese estado en el sitio donde mi-
raba el anciano, este hubiera mojado su
pluma y firmado acto continuo el acta de
aprendizaje; pero quiso la casualidad que el
tintero se hallase precisamente debajo de

Del extranjero

La Hacienda inglesa

Londres.—La recaudación obtenida por todos
conceptos en Inglaterra durante el trimestre
que acaba de finalizar ha ascendido a 30 millo-
nes 6.120 libras esterlinas, es decir 499.065 li-
bras menos que en igual período de tiempo del
año anterior.

La peste en el Brasil

Río Janeiro.—Continúa haciendo verdaderos
estragos en Río Janeiro la peste bubónica.

Italia en Oriente

Paris.—Un periódico de Milán, el Corriere
della Sera dice que el ministro de Marina de
Italia ha ordenado en vista de la gravedad que
empieza a revestir la cuestión de Oriente, al al-
mirante Trigerio, comandante de la escuadra del
Mediterráneo que suspenda su viaje de manio-
bras a Cerdeña y que se prepare para marchar
enseguida a aguas de Oriente.

Esta determinación de Italia ha llamado la
atención de las potencias y no será extraño que
no tardando mucho ocurra algún acontecimen-
to de trascendencia en Oriente.

En la Audiencia

INFORMACION JUDICIAL

Sumario
Se han recibido los siguientes:
Tudela.—Por insultos a la autoridad con-
tra A. C.

Se han recibido los siguientes:
Tudela.—Por amenazas sin procesado.
Tafalla.—Por lesiones sin procesado.

Se han recibido los siguientes:
Tudela.—Por hurto.—Li-
cenciado señor Sannartin, un testigo.

Se han recibido los siguientes:
Tudela.—Por hurto con infrac-
ción de la ley de caza a dos meses y un día de
arresto mayor y a N. M. C. y S. G. J. por lesio-
nes mutuas a 4 meses y un día de arresto ma-
yor.

DIARIO MILITAR

REGLAMENTOS
Se ha dispuesto que el número segundo del
artículo 3.º del reglamento para las oposiciones
de ingreso en el Cuerpo Jurídico Militar, de 21
de Enero de 1896 que dice: «El título de aboga-
do ó certificación del mismo, se entiende rectifi-
cado y ampliado en la siguiente forma: «El
título de abogado ó testimonio del mismo ó cer-
tificación de tener aprobados los ejercicios del
grado para obtener el título de licenciado en
Derecho, si bien en este caso deberán los intere-
sados acreditar antes de darse por terminadas
las oposiciones, que han efectuado el pago de los
derechos de expedición de dicho título y pre-
sentar testimonio del mismo antes, también de
su ingreso en el Cuerpo Jurídico Militar, enten-
diéndose que, de no hacerlo así, renuncian a los
derechos adquiridos mediante la oposición.»

Campos y mercados

EN NAVARRA

Ya se conoce que hemos entrado en el otoño.
El tiempo es inseguro, pudiéndose decir que en
un mismo día tiene lugar las cuatro estaciones
del año.

Desde hace unos días, vienen rondando las
lluvias, pero estas no llegan, y el tiempo no
acaba de decidirse. Anteayer mañana alguna de
las nubes que con frecuencia se forman sobre
Pamplona, regó ligeramente las calles y por la
noche también cayó ligera lluvia. Pero ayer la
atmosfera se presentó más despejada, el sol lu-
ció a intervalos como en el mes de Julio, y el
barómetro ha subido un poco.

Pero los labradores desean que llueva abun-
dantemente para poder hacer la sementera en
buenas condiciones. Y tienen razón justísima.

Algo, siquiera no haya sido con la abundan-
cia que se desea, ha llovido en algunos puntos
de la ribera, y aunque la cantidad de agua caída
no es suficiente para colocar a la tierra en con-
diciones adecuadas para llevar a cabo las ope-
raciones agrícolas, sin embargo, ha sido bastan-
te para que en los labradores reanudara la espe-
ranza de poder hacer la sementera en excelen-
tes condiciones.

Lo malo será, y Dios haga que tal no suceda,
que después de estar esperando con ansia el
agua, venga la lluvia en forma violenta como
sucedió días pasados en las importantes villas
riberafanas Anosilla, San Adrián, Azagra, etcé-
tera, etc., dejando a la tierra en malas condicio-
nes para la sementera.

Contrastes de la vida. En la zona montañosa,
por lo general, llueve con frecuencia; los cam-

Combinaciones diplomáticas

En el Vaticano se prepara una vseta combi-
nación diplomática, basada en las Nunciaturas
de Viena y de Lisboa, próximas a quedar va-
cantes a causa de la promoción al cardenalato de
monseñor Talliana y de monseñor Aynti, que
actualmente les desempeñan.

El nuncio en Paris debe también volver pro-
bamente a Italia, y el nombramiento de sucesor de
penderá de la marcha de los acontecimientos en
Francia.

Por último, quedarán vacantes, asimismo, an-
tes de mucho tiempo, la Nunciatura de España
y alguna otra de menor importancia. Así lo comu-
nica al Courrier de Bruzels un corresponsal
de Roma.

Habría, también, en los círculos diplomáti-
cos de próximos cambios entre los embajadores
y ministros plenipotenciarios acreditados cerca
de la Santa Sede, asegurándose que el embaja-
dor del imperio austro-húngaro será enviado a
Londres, y que a M. Nisard, representante de

no lo tienes, van a darte aprendisaje, a lan-
zarte en la vida, y hacer de tí un hombre,
por más que esto cueste a la parroquia tres
libras y diez chelines. ¡Tres libras, diez che-
lines, Oliverio, setenta y dos chelines!... cien-
to cuarenta y dos piezas de seis peniqueel
Y todo esto por un miserable huérfano, a
quien nadie quiere!

El bedel se detuvo para tomar asiento
después de haber pronunciado aquél dis-
curso con tono doctoral; las lágrimas inun-
daban el rostro del pobre niño, que sollo-
zaba amargamente.

—Vamos—continuó Bumble con menos
énfasis, pues hallábase halagado su amor
propio con la impresión que causara su elo-
cuencia; vamos, Oliverio, límpiate los ojos
con la manga de tu blusa, y acaba de com-
er. No seas tonto.

Al dirigirse a casa del magistrado, Bum-
ble manifestó a Oliverio que todo lo que te-
nia que hacer era aparentar alegría, y que
cuando le preguntasen si deseaba aprender
un oficio, debería contestar que sí. Oliverio
prometió cumplir con estas dos recomen-
daciones, tanto más cuanto que ignoraba lo
que podría sucederle.

Llegados a casa del magistrado, se le en-
cerró en un gabinete, donde Bumble le
hizo esperar algún tiempo.

El niño permaneció allí media hora, tem-
blando de miedo, y al cabo de ella, al bedel,
entreabriendo la puerta, dijo en alta voz:
—¡Oliverio, amigo mío, ven a ver al ma-
gistrado.

—No lores, Oliverio; come bien y alégrete
—dijo Bumble con aire magistral,—vas a
cubrir en aprendiz j., Oliverio.

—En aprendiz j.—dijo el niño tem-
blando.

—S., Oliverio—repuso Bumble;—los hom-
bres caritativos y generosos, que han hecho
antigo las veces de padre, puesto que tú

pos conservan la humedad necesaria, los prados están abundantes en pastos, encontrándose en inmejorable estado los maizales y patatales. Tal sucede en Huarte-Araquil y en otros términos municipales de la montaña.

Por la circunstancia mencionada, es decir, por el cambio de temperatura, por la prolongada sequía, no es la situación agrícola todo lo satisfactoria que había motivo para esperar. Un poco mayor movimiento que la semana pasada ha habido en el mercado triguero, colocándose con facilidad cuanto ha venido a la plaza. Y eso que el mercado de Barcelona hace toda clase de esfuerzos para contener el retraimiento que se inició en el mercado productor y evitar que los precios subieran, sin justo nivel, procurando retener la comodidad con que compra los trigos en el interior; comodidad, en nuestra humilde opinión, perjudicial para la agricultura, porque con la carestía de la vida, y el crecía de los impuestos no puede el labrador vivir con el precio señalado al trigo por los estalanes.

Va pasando el tiempo, tenemos un Ayuntamiento compuesto de jóvenes conzales, la mayoría de ellos comerciantes ó industriales, y hasta la fecha, nada han hecho en favor de los comerciantes en granos. Si no lo saben, debían saber que en Pamplona hace falta un centro de contratación donde puedan llevar sus productos los comerciantes en pequeño; debían saber que sobre estos comerciantes pesa una impuesta injusta que hace imposible el negocio y á pesar de ello, nada se ha hecho, y á juzgar por lo que se ve, nada se pretende hacer.

Ya es hora de que la ciudad tenga un centro de contratación parecido al que existe en todas las poblaciones de alguna importancia.

Tampoco ha variado mucho el mercado en las distintas localidades navarras. Los precios son los mismos que los consignados en la revista del sábado último. Se han vendido algunas partidas de granos y vinos.

He aquí los precios que rigen en algunas localidades según nota remitida por los correspondientes.

Trigo.—Huarte-Araquil 5,25 pesetas robo; Los Arcos de 5 á 5,15; Estella 5,15; Peralta de 5 á 5,25; Lodosa de 5 á 5,25.

Cebada.—Los Arcos de 3 á 3,12 pesetas robo; Estella 3,12; Peralta 3; Lodosa 3,25 á 3,75.

Avena.—Los Arcos de 2,25 á 2,50 pesetas robo; Estella 2,75; Peralta 3; Lodosa 2,50.

Maíz.—Huarte-Araquil 5 pesetas robo; Estella 5; Lodosa 4,50.

Habas.—Estella 5,25 pesetas robo; Peralta 3,75; Lodosa 5.

Vino común.—Los Arcos de 2,75 á 3 pesetas decalitro; Estella 3,50; Peralta 3; Lodosa 3,25.

Acetate.—Los Arcos de 14 á 14,50 pesetas arroba; Estella 12,50; Peralta 15; Lodosa 15.

Potatas.—Huarte-Araquil de 1 á 1,25 pesetas arroba; Estella 0,90; Peralta 1,25; Lodosa 1,50.

Los precios de los jornales no han sufrido modificación alguna. En seco se pagan de 1,50 á 2,25; con vino y costa á 2.

PUBLICACIONES

Para formar idea de la magnificencia del número 35 de «La Moda Elegante», basta decir que contiene muchos y muy hermosos grabados reproduciendo abrigos, sombreros y trajes de otoño; completa colección de camisas, cuellos, baberos y vestidos para niñas y niños; primerísimo «figurin iluminado» (foto tan aminorado como se lea «patron cortado» de un palacio de entretimiento; continuación de las interesantes novelas «Muriel de Laubly y La señorita de compañía»; un «temple» de «Nostalgia», acortado para piano, original de Jungmann, y un gran «Suplemento» de dibujos para bordados.

Las informaciones gráficas que «La Ilustración Española y Americana» contiene en su número 36 son verdaderamente espléndidas. Entre ellas merecen citarse la del acto de pronunciar Su Santidad Pío X su primer discurso, y la que reproduce primeramente detalles monumentales de Montecassino.

Los restantes grabados, así como los trabajos literarios del referido número, son tan interesantes como bellos.

GACETILLAS

El señor Gobernador civil ha recibido dos telegramas, uno del ministro de la Gobernación, y otro del de Obras Públicas, contestando á los que les fueron dirigidos pidiendo solución para el conflicto del ferrocarril de Castañón á Orreaga.

El ministro de la Gobernación dice que ha transmitido al de Obras Públicas el telegrama del Gobernador, por entender que á dicho ministerio corresponde el asunto, pero añade que se encarga al jefe de explotación que atienda á las pretensiones de los obreros en lo que tengan de legítimas.

En vista de este telegrama el señor de Juana ha trasladado la noticia al Alcalde de Cintrunégu y al subjefe de explotación de dicho ferrocarril.

El Sr. Gasset ha contestado que en cuanto reciba los informes urgentes que ha pedido á la Dirección, resolverá, siendo esta resolución cosa de pocos días.

Nos alegraremos mucho.

Los vecinos de los pueblos del valle de Juslapeña han resuelto crear nuevamente el partido médico con residencia en Marcolain, por ser punto céntrico, como lo hubo en otros tiempos. No faltarán pretendientes á la plaza, por ser un partido en que hay relativa comodidad para visitar á los enfermos á causa de encontrarse los pueblos muy próximos uno á otro, y por la proximidad á Pamplona.

En virtud de una denuncia hecha al general gobernador de la plaza respecto á que los soldados del destacamento del polvorin de Ezaba, vienen causando daños de consideración en un monte poblado de árboles, propiedad de don Pío Lataes, daños que consisten en cortar muchas plantas para leña, ha encargado el señor Quijada al comandante del destacamento la mayor vigilancia posible para corregir la falta denunciada.

En comunicación recibida ayer en el Gobierno, la Guardia civil de Viana da cuenta de que entre los kilómetros 83 y 84 de la carretera de aquella ciudad á Logroño tuvo la desgracia de ser atropellado por el carro que guiaba, el carretero Anselmo de Diego.

Una de las ruedas le destrozó por completo la pierna izquierda.

El estado del herido es gravísimo.

El carro iba cargado de vino.

En carta que sentimos haber recibido con mucha tardanza, nuestro estimado correspondiente de Azagra nos dá noticia de la fiesta que en dicha villa hubo el domingo último con motivo de celebrar Misa (no primera vez en aquella localidad) el joven sacerdote D. José María Moreno, hijo del rico propietario y actual juez municipal de Azagra, D. Ramon Moreno.

Dicho sacerdote celebró su primera Misa

hace seis meses en Valparaiso entre la comunidad de religiosos de los Sagrados Corazones, á la cual pertenece, teniendo entonces 23 años y habiendo sido autorizado por Su Santidad para celebrar el Santo Sacrificio á esa edad.

Es un sacerdote muy distinguido por su talento, virtudes y ciencia, lo cual hace que sus superiores le confíen misiones muy importantes y delicadas.

El pueblo entero de Azagra tomó parte en la fiesta del domingo, la cual comenzó con una serenata que el Ofeón y la rondalla de la localidad dieron al citado sacerdote el sábado á la noche, y con la diana que ejecutaron el domingo de madrugada.

A la Misa solemne que celebró don José M. Moreno, asistió el vecindario presidido por el Ayuntamiento, y en ella pronunció un notable discurso don Valentin Moreno, Párroco.

El entusiasmo del vecindario fué indescriptible y el celebrante recibió felicitaciones cariñosas de infinidad de personas.

La rondalla y el ofeón contribuyeron á la animación y el regocijo general durante todo el día.

En el tren de la noche llegará hoy á esta ciudad, para tomar posesión de su cargo, el gobernador civil don Ramon Planter y Goser.

Ha sido nombrado regente de la parroquia de Cortés, el presbítero don Cándido Moreno.

Para asuntos que les interesa se servirán presentarse en el Negociado de Estadística del Ayuntamiento de Pamplona Facundo Lopez Delgado y Crespín Vidondo Ibañez.

Según nos comunica nuestro correspondiente en Urdax, á las seis y media de la tarde del día 29 del actual se declaró un violento incendio en el caserío llamado Tomasenea, propiedad de don Fermin Iñarra y habitado por Ramon Miras, su esposa y ocho hijos, el mayor de tres años, quienes han quedado en la mayor indigencia, por no haberse salvado más que el ganado.

En el lugar del suceso se presentaron todas las autoridades así como parte del vecindario, siendo ineficaces los trabajos prestados para extinguir el fuego, á causa del fuerte viento que hacía.

La casa quedó destruida por completo. La finca estaba asegurada. El suceso fué casual.

En el regimiento de la Constitución que guarnece esta plaza, se encuentra vacante una plaza de músico de tercera clase correspondiente á flauta.

Los aspirantes que deseen tomar parte en el concurso, lo solicitarán del jefe del regimiento para antes del 20 del actual.

La biblioteca «Patria» abre su primer concurso de novelas, leyendas y cuentos, ofreciendo un premio de mil pesetas para la mejor novela, y accésitos de 500, 100, 75 y 50; para la mejor leyenda, premio de 500 pesetas y accésitos de 250, 100, 75 y 50; y para el mejor cuento 500 pesetas de premio y tres accésitos de 250, 75 y 50.

El plazo para presentar los trabajos expira el 31 de Diciembre, debiendo ser remitidos al administrador de la biblioteca «Patria», Cervantes, 8, terceros derechos, Madrid.

En varias regiones se está haciendo ya la vendimia y parece que el resultado será menos satisfactorio de lo que se suponía. En algunas comarcas es bastante buena la cosecha, pero en la mayoría de ellas no ha podido desarrollarse bien el fruto por la falta de agua, y en general se estima que el rendimiento dejará bastante que desear.

En la sala de banderas del regimiento infantil de Cantabria y bajo la presidencia del coronel señor Barreiro, se celebrará hoy, á las diez, consejo de guerra ordinario para ver y fallar la causa instada contra el corneta Francisco Azcona.

En dicho consejo ejercerá de fiscal el teniente auditor del cuerpo jurídico-militar don Francisco Gallay, y asistirán como vocales y suplentes los oficiales don José Mula, don Francisco Barrio, don José Caramague, don Miguel Alvarez y don Juan Montardiz, de Cantabria; don Severo Alvarez y don Julian Santos, de la Constitución, y don Fulgencio Huarte, del parque de Artillería.

Con motivo de haber terminado en el día de ayer la colocación de la cubierta á los nuevos Cuarteles de Infantería, sin que,afortunadamente, hubiese ocurrido desgracia alguna, los obreros que han trabajado en la construcción de los mismos, pidieron permiso al teniente coronel de Ingenieros don Antonio Emiliano Los-arcos, para colocar en la cubierta banderas, gallardetes, etc., etc.

El señor Los-arcos accedió inmediatamente á la petición y los obreros realizaron su pensamiento, reinando entre ellos con tal motivo la mayor alegría.

Felicitemos á todos los que de uno ú otro modo han tenido participación en las obras.

Desde el día 1.º, todo el mes de Octubre, tiene lugar al anochecer en la iglesia parroquial de San Nicolás, el rosario cantado en procesión por el interior del templo.

A virtud de la instancia de varios jefes de Establecimientos docentes el Rectorado ha acordado prorrogar el plazo de las matrículas de alumnos del magisterio hasta el día 20 del corriente, y el de la admisión de solicitudes de ingreso hasta el día 15.

Su Majestad la Reina ha recibido un retrato en fotografía de Su Santidad el Pape, con expresiva dedicatoria sujeta á la fotografía de Pío X, la cual está concebida en los siguientes términos:

«A nuestra queridísima hija María Cristina de España deseamos todas las bendiciones del cielo, entre ellas la de gozar muchos años los frutos de la amorosa solicitud con que educó santamente á sus benditos hijos.—En el Vaticano, el 26 de Agosto de 1903.—Pío, P. P. X.»

Segun telegrama recibido por don Ricardo Samaniego, Agente de la Compañía Trazaística el día 1.º salió de Buenos Aires, con rumbo á la Península, el vapor «Reina María Cristina».

En el campo de Anzozin tuvo ayer tarde ejercicios de tiro simulado, la quinta compañía con la batería de morteros de bronce comprimido de 15 centímetros.

El sexteto que dirige el reputado profesor señor Aramendi, dará una serie de conciertos, en el Circolo Marcoalit é Industrial durante las noches de los días festivos.

El primero de ellos tendrá lugar el próximo domingo.

El negocio de trigo sigue poco animado y con tendencia floja en los principales centros de producción. Débese esto, sin duda alguna, á que los fabricantes de harinas, aprovechando el bajo precio hicieron importantes acopios en el mes de Agosto en las eras y suspendieron en absoluto las órdenes de compra hasta ver en qué condiciones se hacía la sementera.

Puede decirse que la situación del mercado triguero es poco alagüeña pero más que nada indecisa mientras pasa la época de siembra que como es sabido, influye mucho en la marcha de este negocio.

Entre los cuatro premios adjudicados en las oposiciones de ingreso, con derecho á matrícula de honor, verificadas en este Instituto, han obtenido el segundo y tercero lugar, respectivamente, los jóvenes Félix Perez Guick y Esteban Esandi, hijos de nuestros amigos don Pedro Perez, capitán del Regimiento de América, y don Tomás Esandi, capitán afecto á la Zona de esta capital. Ambos jóvenes fueron preparados en el antiguo y acreditado colegio de los señores Huarte Hermanos.

Nuestra enhorabuena á los estudiosos jóvenes y sus apreciables familias.

A las ocho y media de la noche tendrá lugar en el teatro-circo el debut de la compañía de Automats que dirige el señor Narbón.

Se pondrá en escena la comedia de magia en cuatro actos «Marta la hechicera», obra en la que se exhibirán doce magníficas decoraciones.

A juzgar por lo que dice la prensa de las poblaciones donde han actuado los Automats del señor Narbón, el espectáculo dentro de su clase, es lo mejor que se ha visto hasta la fecha, tanto por la indumentaria de los artistas, que es inmejorable, cuanto por las decoraciones y trabajo de la compañía.

Según digimos con antelación, el señor Narbón comienza su campaña teatral dando un beneficio á la Casa Misericordia, á la cual destina el 50 por 100 del ingreso total de la función de esta noche.

De esperar es que llenará el público el teatro.

Después de pasar una larga temporada en Elizondo, ha regresado á Berceles, su residencia habitual, nuestro distinguido amigo don Nicanor Echenique.

El colegio de practicantes de Zaragoza convoca á todos los practicantes de Cirugía menor á todas las asambleas regionales que tendrá lugar en los días 14, 15 y 16 del presente mes en la calle de D. Jaime, número 43, piso bajo á las nueve de la noche de los días citados.

Se suplica la mayor asistencia, por ser de gran interés los asuntos que hay que tratar en beneficio de la clase.

Se ha hecho cargo de la jefatura de Sanidad de este Hospital militar y de la dirección del mismo interinamente el médico mayor don Antonio Utrilla.

En la casa que nuestro amigo don Bruno Espeloin ha empezado á construir en Larralzar, habitará el médico del valle de Uztama y también se instalará en la misma la Farmacia, por ser el punto más céntrico del valle.

Se encuentra enfermo, de algun cuidado, su Marcolain, don Pedro Ciganda, hermano del señor cura párroco de dicho pueblo y del colegial del Seminario Conciliar alumno de Teología don Gabriel Ciganda.

Deseamos el restablecimiento del enfermo.

Ayer salió para Madrid, con un mes de licencia, el segundo teniente del Regimiento de América D. Ricardo Isasi. Deseamosle feliz viaje.

Durante los días 14, 15, 16 y 17 del corriente mes se celebrará en Tudela una importante feria de granos, para lo cual se ha nombrado una comisión de aquel Ayuntamiento, con objeto de que los que á ella concurren, encuentren las comodidades necesarias.

Por las noches de los días citados habrá tambien distracciones amenas.

En la iglesia de los P. Carmelitas Descalzas celebrará la asociación de la Semana Devota el domingo 4 del corriente la función mensual dedicada á la Virgen del Carmen, con misa de comunión á las siete de la mañana, y á las cuatro y media de la tarde solemne función con exposición de S. D. M. y acto continuo estación al Santísimo, rosario, pláticas, reserva y procesión. La plática está á cargo del R. P. Pablo de Santa Teresa.

Según nos comunica nuestro correspondiente en Carcer, los precios del trigo y cereales de aquella localidad son los siguientes.

Trigo 5'25 pesetas robo; cebada 2'70, avena 2'35; habas 4'25; vino 3'25 cántaro; aceite 15'50 arroba; patatas 0'90.

Los jornales á seco se pagan á 2 pesetas y con vino á 1'50.

El pimiento para las fábricas de conservas se cotiza á 1'50 el ciento habiendo necesidad de comprar.

Un suscriptor nos ruega que llamemos la atención del señor Alcalde sobre la conveniencia de que los agentes procuren evitar ciertas escenas nada edificantes que por las noches ocurren en las cercanías del hospital civil y del militar.

Queda complacido el comunicante y esperamos que se remediará la cosa.

Mañana á las once se reunirán en el saloncillo del Teatro las Juntas directivas de las sociedades Ofeón Pamponés y Santa Cecilia, y los abandonados á los ciertos para tratar acerca del acuerdo del Ayuntamiento sobre los citados abonos á los conciertos.

Ayer á las dos de la tarde salió para Madrid el ex senador del Reino don Alberto Larrondo.

Hoy por la noche saldrá de la Catedral la procesión del Rosario, en la que lucirán magníficos faroles, dirigiéndose á la Iglesia de Santo Domingo.

Dicen de Mendavia que el lunes cuestionaron por motivo de muchachas, en un baile, los jóvenes Francisco Soberviola de 18 años y Jerónimo Odoñez de 28, no pasando las cosas adelante gracias á la intervención de varios amigos; pero al jueves, sobre las seis de la mañana y al tiempo de tomar el aguardiente en el punto de reunión para el ajuste de los peones, se produjo la cuestión tan agriamente, que, sacando el Jerónimo una navaja, agredió al Soberviola en el momento que éste trataba de ir á proveerse de arma para la lucha, y le causó en la espalda dos heridas que le fueron curadas en la enfermería, sin que en los primeros momentos se pudiera precisar la importancia de las mismas. Intervinieron varias personas para evitar mayores males, entre ellas el alguacil Javier Cenozano, quien apresó al agresor.

Procedente del extranjero y de paso para Vitoria ha llegado á esta población con los últimos modelos la acreditada modista de sombreros señorita Clotilde Santos. Instalándose en la Plaza Consistorial número 6, principal, donde recibirá á las señoras y señoritas que gusten visitarla, de nueve de la mañana á dos de la tarde y de cuatro á nueve de la noche.

El día 31 del actual se celebrará en el gobierno civil la subasta para contratar el transporte de la correspondencia pública en carruaje de cuatro ruedas ó en automóvil desde la oficina de Correos de Pamplona á la de Estella, bajo el tipo máximo de 4.000 pesetas anuales.

Hasta el día 26 del corriente se admitirán pliegos en el gobierno civil y alcaldía de Estella para tomar parte en la subasta.

Una comisión de obreros de la Federación visitó ayer al señor Gobernador interino para pedirle que influya cerca de las Corporaciones oficiales y de las Juntas de patronato á fin de que se continúen ó se empiecen obras para dar trabajo á los obreros que están sin él y que pasan de cuatrocientos.

Además de estos cuatrocientos obreros que han quedado sin trabajo, por haberse terminado parte de las obras del Hospital de Barañain y otras, será muy probable que hasta la entrada del invierno queden también en la calle otros tantos, lo cual hará que este invierno, de no haber nuevas obras, la crisis obrera sea alarmante.

El señor de Juana manifestó á los obreros que le presentaron una lista de las entidades que están en condiciones de hacer obras, y cuáles son éstas, para de este modo, poder tratar con esas entidades acerca de la petición de los obreros.

Para vestir con elegancia la nueva sastrería de I. Corchón y Hermano.

Hemos sabido, y lo consignamos con gusto, que don José Iriarte, alcalde de Absurdales, se halla muy mejorado de las heridas que padece á consecuencia del accidente que días pasados tuvo la desgracia de sufrir entre Borriada y Villava, y del cual dimos cuenta oportuna.

Celebramos la mejoría y deseamos el pronto restablecimiento del señor Iriarte.

Mañana tendrá lugar en la iglesia de San Ignacio, la reunión mensual de los socios de la súplica perpetua á Nuestra Señora del Perpetuo Socorro.

Nuestra información

Conferencias telefónicas DE LA REGION

Alava Vitoria 2 (8 noche).

El Obispo La circunstancia de ser navarro el señor Obispo de esta diócesis, aparte de su dignidad, me induce á adquirir y comunicar á usted todos los días noticias del curso de su enfermedad, con la cual satisface gustoso el deseo que me tiene usted manifestado.

Hoy no tengo más que decir sino que continúa el Prelado en el mismo estado grave, sin que en las 24 ú timas horas se haya observado otra cosa de particular que el haber pasado S. E. I. la noche ú tima más molesto que la anterior.

La Diputación De conformidad con lo que ayer comunicó, hoy ha celebrado la Diputación provincial la primera de las veinte sesiones que va á tener en este periodo semestral.

En ella ha tratado de varios asuntos que tenía pendientes, sin adoptar acuerdos que puedan interesar á los lectores de EL ECO DE NAVARRA.

Sentencia La Audiencia ha dictado sentencia en la causa de cuya vista di á usted noticia, instruida contra dos peones camineros, por haber causado lesiones á un vecino suyo.

Ambos han sido condenados á la pena de dos meses y un día de arresto.

Ejercicios de Artillería Hoy ha estado en el campo de Araca el segundo regimiento de Artillería de montaña, practicando ejercicios de tiro al blanco, que han resultado brillantes.

El domingo próximo marchará dicho regimiento á Mungui, para dedicarse durante ocho días á distintos ejercicios, entre ellos el de tiro de guerra.

Despedida Anoche se reunieron los médicos y farmacéuticos militares en banquete que dispusieron en obsequio y como despedida del inspector jefe de Sanidad militar de esta provincia don Julian Villaverde, que ha sido destinado á Burgos.

Durante la fiesta reinó entre los comensales la mayor alegría y cordialidad, como siempre sucede en actos de esa naturaleza.

Lotería Ha comenzado aquí la expedición de billetes de la Lotería de Navidad.

El alcalde de Urroz ha dado cuenta al gobernador civil de que un violento incendio ha destruido las casas de los vecinos Juan Bergara y Policarpo Arbeloa, que el vecindario y autoridades esfuerzos, ambas casas quedaron reducidas á cenizas.

Procedente de San Sebastian, ha llegado á esta capital don Vicente Loidi, diputado provincial de Guipuzcoa, acompañado de su hermana doña María. Se dice que tiene posesiones.

En la mayoría de los pueblos se rezó el rosario este mes muy de madrugada, con objeto de que los labradores puedan ir al campo á sus faenas, siendo cantada al exterior de la iglesia la última decena.

Esmero, prontitud y economía I. Corchón y Hermano.

La Cámara de Comercio de esta capital ha hecho entrega al gobernador interino don Alvaro de Juana de una instancia en la que se queja de las deficiencias que se observan en el servicio de ferrocarriles, deficiencias que perjudican notablemente los intereses de la población, pues á causa de ellas los trenes vienen retrasados en perjuicio del Comercio.

En vista de esta instancia el señor de Juana ha pedido informes sobre el particular al inspector del Estado en la estación del ferrocarril con objeto de transmitir la instancia al ministro de Obras Públicas.

Una comisión de sustitutos visitó ayer tarde al gobernador interino don Alvaro de Juana para pedirle se digne asistir á una reunión que se celebrará bajo su presidencia y á la que asistirán ellos, los sustitutos y los o tratistas, para tratar acerca del estado en que se encuentran.

El señor de Juana prometió acceder á la petición de los sustitutos.

La reunión se verificará mañana.

Por el exceso de anuncios que tenemos para la tercera plana, nos vemos precisados á pasar algunos á la sección de la cuarta plana, titulada ANUNCIOS RECOMENDADOS.

En tal caso se hallan los siguientes: Mérida, Venta de carro, Agencia de vapores, Alto azul, El Buen Gusto, Uva, Las aluñeras, Nodriza, Viticultor, Venta de ganado, Ternero y ternera, Academia de corte, Venta de fincas, Modista de sombreros, A los agricultores, Ahorbe, Se arrienda, Nodriza, Echaurre del valle, Casa de préstamos, Academia, Ferias en Marcella, Planchadora, Semillas forrajeras, Filtros especiales, Hojalateros.

Confección y corte novedad para señoras I. Corchón y Hermano, Zapatería, 3 Pamplona.

Algunos periódicos extranjeros que tenemos á la vista, hacen grandes elogios, que hoy no podemos traducir por falta de tiempo, de las ciudades artísticas de la ya célebre tiple de ópera Pepita Saz. En cuantos teatros se presenta esta artista navarra alcanza ruidosos triunfos.

Correspondencia Estella.—D. E. H., recibidas 165 pesetas.

Villava.—D. S. J., recibidas 33 pesetas 30 céntimos.

Elizondo.—D. F. L., recibidas 20 pesetas.

Cascante.—D. As L. M., recibidas 25 pesetas.

Y no hay que decir que hay quienes se apresuran á buscar la suerte. Nada, lo de todos los años, porque en eso ya sabe usted que ni aquí ni en ninguna parte hay entendiendo, a pesar de los desengaños que una vez y otra destruyen las esperanzas, por no decir las ilusiones.

El día Hoy es grande la escasez de noticias.

En esta capital no ha ocurrido suceso alguno de importancia, ni de los pueblos se ha recibido ninguna noticia comunicable.

El día atmosférico ha sido bueno, pero ahora ya se siente fresco.

El correspondiente.

Vizcaya Bilbao 2 (10 15 noche).

Bolsa Altos Hornos, operación 277 y 278.

Item dinero 000 00.

Papelera Española, operaciones 00.

Uva Lesaca, papel 00.

Resina, papel 164 25.

Item de hoy 0 000.

Item operación 000 00.

Cambios Sobre París, cheque á 34 40.

Sobre Londres, cheque á 33 85.

Una huelga Hace unos días que los obreros de la fábrica de tornillos de los señores Pradera Hermanos y Compañía se declararon en huelga.

Con este motivo los dueños de la fábrica expulsaron de ella á un obrero que parecía ser el principal motor de la huelga; más tarde expulsaron á otros dos y por último han sido expulsados hasta 14 obreros.

Como quiera que estos obreros despedidos tienen ánimo de hacer una tratada, y con el fin de evitarla se han concentrado las fuerzas de la Guardia civil y los forales de Galdacano.

En la Diputación Hoy ha celebrado sesión nuestra excelentísima Corporación provincial.

Primamente se leyó una solicitud de las empresas ferroviarias de esta provincia pidiendo que se dé cuenta al Gobierno de que estando concertado ya un impuesto por el Estado no debe exigirse como les exige el Estado de cierta cantidad el Administrador especial de Hacienda de la provincia.

Después se acordó incluir á las Diputaciones de las provincias hermanas la conveniencia de que se preparen para ran oar lo antes posible el concierto económico.



## Mérida

El Ayuntamiento de esta villa ha acordado anunciar la vacante de Inspector de carnes de esta villa con la dotación anual de noventa pesetas pagaderas por trimestres vencidos. Además el agraciado tendrá derecho a conducir las caballerías de los vecinos de esta villa por el precio y condiciones que convengan, y según las que hasta ahora han servido para el mismo objeto con el Veterinario dimisionario don Leocadio Perez que ha trasladado su residencia a la capital de la provincia. Los aspirantes presentarán su solicitud ante esta Alcaldía, durante el plazo de ocho días. Mérida 30 Septiembre 1903.—El Alcalde Presidente, **Lucas Vicario**. 4-3

## Venta de carro

Se vende un carro en buenas condiciones: dirigirse a la señora viuda de Fernando Santafé, en Valtierra. 8-3 p

## Agencia de vapores

FUNDADA EL AÑO 1867  
Facilita pasajes para Montevideo y Buenos Aires y demás Américas.  
Mensajerías marítimas de Burdeos y sus precios, primeras y segundas según la tarifa general, terceras a francos 175, duros 35, oro.  
Cargadores reunidos, francos 140, duros 28, oro, pagaderos en pesetas, al cambio del día que se extiende el boleto.—Para todos los demás informes dirigirse a Francisco Sarasola, calle del Correo núm. 17 Tolosa. —23

## Alto aquí

Se acaba de recibir una partida de cal en piedra expresamente para enfatar trigo y para blanqueos; es la cal más superior y la encontrarse en casa de Vicente Michel, Pellejerías, 41 y 43. 10-3

## El Buen Gusto

—ESTAFETA 4 y 6—  
Se liquida una partida de espejos color nogal y luna primera. 6-4

## Uva

Se venden mil arrobas de uva en Legarda, de una villa de veintin años, preservada de la flexura por medio del sulfuro de carbono. Diríjase a Rufino Iribarren. 4-4

## Las Aduaneras

Se ha trasladado la gran liquidación de plumeros a la calle de Zapatería, núm. 31. 3-3

## Nodriza

Se desea una nodriza cercano a la capital para criar en casa de la nodriza. Darán razón en la calle de Zapatería, 35, piso cuarto izquierda. 4-3 p

## Viticultor

Un señor francés, que posee el idioma español y conoce a la perfección la plantación y demás operaciones de las viñas, se ofrece para regentar propiedades vitícolas. Diríjase a Mr. Renard, padre, calle de Miracruz, 13, cuarto, San Sebastián. 8 y p

## Venta de ganado

Se venden 30 carneros primales, 40 borregos y 14 ovejas virjas, ó se cambian por ovejas en su fal. Diríjase a don Mauricio Arroiz, vecino de la villa de Artozona. 8-5

## Ternero y ternera

Hay dos en venta, de ocho días, para criar, de buena raza, en la calle de los Descalzos número 65. 3-2

## Academia de corte

El día 15 del próximo Octubre dará principio la clase de corte y confección en la Academia de Corte Parísien que dirige doña Nemesia Mendía. Navas de Tolosa, 9, entresuelo, izquierda. 8-6 (a)

## Venta de fincas

rústicas en esta jurisdicción, y créditos censales capitalizados al interés corriente y garantizados por el Ayuntamiento y otros censatarios de esta ciudad. Mercaderes, 33, 3.º informarán. x 10-3

## Modista de sombreros

Llegará a esta capital dentro de breves días la acreditada modista señorita Clotilde Santos, que procedente del extranjero y de peso para Vitoria, donde la espera un numerosa y distinguida clientela, se detendrá en esta unos días, poniendo a disposición de las señoras y señores los últimos modelos para la próxima estación. —7

## A los agricultores

Usad los paquetes del Dr. Olinet para destruir la baliuca, carbonilla, tizón, hildidía, cenicienta y otras malas yerbas en los sembrados. De venta en Pamplona en las droguerías de don Jesús Castillo, don Zolito Perez y D. S. Maquiriñe y comercio de don Miguel Echarrri, a pesetas 1,25 paquete. 15-8

## Añoorbe

Se necesita un practicante de veterinaria para estar en casa de don Ignacio Perez, de Añoorbe, a quien podrán dirigirse. 8-7

## Se arrienda

una casa y hacienda en Sagaseta. Darán razón Chapitelá núm. 19, tienda. 8-0

## Nodriza

Hay una nodriza de 24 años casada y dos meses de leche que desea criar en casa de los padres de la criatura. Para informes, Victorians Bertol, en Funes. 3-8

## Echavarri del valle

DE ALLIN  
Pone en pública subasta la reparación de dos lavaderos y ensanche del Cementerio, cuyo presupuesto asciende en conjunto a 781 pesetas y 80 céntimos, y si alguien desea separado 386 pesetas y 76 céntimos el uno, 85 y 68 el otro y el cementerio 309 y 45 céntimos. Las condiciones en secretaría si alguno gusta enterarse. Echavarri 22 de Septiembre de 1903.—El alcalde, Francisco García. 4-2

## Casa de préstamos

DE PIA G. RISOAIN  
El día 5 a las tres de la tarde se subastarán las prendas vencidas. Tejería, 18, 1.º 3-2

## Academia

De Segunda Enseñanza incorporada al Colegio de Santo Tomás de Aquino. MERCADERES, 20, PAMPLONA  
El día 2 del próximo octubre principiarán en esta Academia las clases de vela y explicación de todas las asignaturas que se cursan en el Instituto de Pamplona, a cuyo establecimiento serán acompañados los alumnos por personas del Colegio. Se admiten alumnos internos, externos y de carta pensión. Pídanse reglamentos y detalles a don Juan Huici ó a don Doroteo Yoldi. 8 9 11 13 14 17 21 25 27 30 1 11 11

## Ferías en Marcilla

(NAVARRA)  
El M. I. Ayuntamiento de dicha villa ha acordado para la celebración de la tradicional feria de ganado de todas clases, que tan satisfactorio resultado obtiene todos los años por la gran concurrencia de ganaderos. Existen preparados extensos terrenos para la instalación del ganado, muy próximos y a la vez cuadradas y abovedado. Marcilla 17 de Septiembre de 1903.—El alcalde, Nicolás Abadía. 8-3

## Planchadora

Se plancha toda clase de ropa blanca con hilo y sin él a precios económicos. Calle San Antón, número 61, piso cuarto derecha. 4-2

## Semillas forrajeras

Lucerna ó alfalfa, trébol, esparceta de corte, babocho ó farucha. Hay además simientes de hortaliza para todas las épocas del año. Casa del Optico, Chapitelá 21, Pamplona. 8-6 (a)

## Filtros especiales

PARA VINOS, AGUARDIENTES Y ACEITES. Se construyen para filtrar desde una pipa sencilla hasta los más complicados aparatos, tales como, filtros de goma, legadoras y lavadores mecánicos para la pasta de papel. RAMON LAFORGUE, Mayor, 94, Lampistería 6-5 (a)

## Hojalateros

En la hojalatería de Fidel Einstein en Iruñeta, hacen falta dos, que sepan cumplir con obligación. 10-8 p

# Fábrica de anisados de Pablo Esparza VILLAVA (Navarra)

Se remiten muestras y precios a quien los pida

**COLORES PÁLIDOS AGOTAMIENTO**  
**GRAJAS Y ELIXIR RABUTEAU**  
El mejor y más económico Ferruginoso.  
CLIN Y COMAR - PARIS  
EN TODAS LAS FARMACIAS

**CATARROS**  
DENGUE, TRANCAZO, INFLUENZA, GRIPPE y Afecciones de los BRONQUIOS, PULMONES Y LARINGE  
**CÁPSULAS DE TERPINOL ADRIAN**

**SIMIENTE DE LINO TARIN**  
Preparado especial para combatir con suceso los Estreñimientos, Cólicos, Hemorroides y las Enfermedades del Hígado y de la Vejiga (Según marca de la Mujer de 8 piernas).  
La dosis: Una cucharada por la mañana y otra por la noche en la tibia. En la cuarta parte de un vaso de agua ó de leche.  
**TARIN**, Farmacéutico de 1.ª Clase, ex-Interno de los Hospitales de París.—9, place des Petits-Pères, 9, y todas las farmacias del mundo entero.

**AGENCIA DE VAPORES**  
Fundada en el año de 1867  
Facilita pasajes para Montevideo y Buenos Aires y demás Américas. Mensajerías Marítimas de Burdeos, y sus precios, primeras y segundas de la tarifa general terceras a francos 175, duros 35, oro. Cargadores Reunidos francos 140, duros 28, pagaderos en pesetas al cambio del día que se extiende al Boleto. Para todos los demás informes dirigirse a Francisco Sarasola, Correo, núm. 17, Tolosa. 15-10 p

**LA NAVARRA AGRICOLA**—Estafeta, 71, Pamplona  
Semillas de todas clases servidas a costa y porta. (Los agricultores que deseen adquirir las pro-curen hacer los pedidos con tiempo).—Abonos para todos los cultivos, primeras materias, instrucciones para la agricultura de las principales casas nacionales y extranjeras.—Productos para combatir las enfermedades de la vid y del arbolado.—Clasificantes, descalcificantes, filtros y demás efectos de bodega. Diríjase a M. ERRO y COMP.ª NIA, Estafeta, 71, Pamplona.

**AGENCIA DE VAPORES**  
Correos y rápidos DE LAS MENSAJERIAS MARITIMAS  
Seis salidas mensuales del puerto de Burdeos; dos del de Pasajes para Montevideo, Buenos Aires, Nueva York, Habana, Veracruz, México, California, Nevada, y a todos los puertos de la América, a los precios más reducidos. Emigración a «CHILE» por una cuarta parte del pasaje. Pedir informes y precios al agente JOSE MARIA CASTERES, Solana, 7.—TOLOSA (Guipúzcoa). 50-23

**VINO PINEDO DE LA COMPUESTO**  
TONICO NUTRITIVO  
Diploma de honor, cruz de mérito y medalla de oro. Exposición Internacional de Marsella 1903.  
(Kola, Coca, Guarana, Cacao y Fósforo asimilable)  
Cura la Anemia, Raquitismo, Enfermedades nerviosas y del corazón, Afecciones gástricas, Digestiones difíciles, Atonía intestinal, etc. Indispensable a las señoras durante el embarazo y a los que efectúan trabajos intelectuales ó físicos sostenidos.—SIN RIVAL  
Farmacia de Pinedo é Hijos, Cruz 10, y Gran Vía BILBAO. EN PAMPLONA, Farmacia de Marquina. Pídanse en todas las Farmacias.

**LA CATALANA**  
Sociedad de seguros contra incendios á prima fija  
**37 AÑOS DE EXISTENCIA**  
—GARANTIAS—  
Capital social: Ptas. 5.000.000  
Reservas y primas 13.294.501,73  
18.294.501,73  
Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1901: Pesetas 1.353.132.423,53  
Fondos colocados en inmuebles situados en Barcelona y en valores de mayor garantía  
Sinistros satisfechos **6.233** que importan pesetas **7.632.260,39**  
**¿Queréis hacer un seguro bien garantido?**  
Asegurados de la Compañía genuinamente española, y cuyos antecedentes conocéis personalmente LA CATALANA que asegura a primas más económicas que ninguna otra Compañía.  
El comisionado principal, SEBASTIAN GASTAERENA.—Oficinas: Plaza del Castillo 38, PAMPLONA.

**PILULAS BLANCARD**  
de BLANCARD  
con Sulfuro de Hierro inalterable  
CONTRA la Anemia, la Pobreza de la Sangre, la Opilación, la Leucostasia, etc.  
Nada más el Producto verdadero con la firma BLANCARD y las señas 60, Rue Bonaparte, en París.  
Precio: FARMAS, 4fr. y 2fr. 25; FARMAS, 3fr.

**Café nervino medicinal**  
Nada más inofensivo ni más activo para los dolores de cabeza, jaquecas, vahidos, epilepsia y demás nerviosos. Los males del estómago, de hígado y los de la infancia en general, se curan infaliblemente. Buenas boticas, a 3 y 5 pesetas caja.—Se remiten por correo a todas partes.—Doctos. Morales, Carretas, 39, Madrid Pamplona, farmacia de J. Valencia.

**SOLETTIN RELIGIOSO**  
SANTORAL  
Día 3 SABADO—Santos Cándido y Marcelo, mártires.—En tiempo del emperador Decio padeció la Iglesia de Jesucristo una terrible y cruel persecución, en la cual fueron muertos muchos cristianos. Entre ellos se encuentran los Santos Cándido, Dionisio, Cayo, Fausto, Pedro y Pablo a quienes el Gobernador Emiliano hizo padecer atroces tormentos. No se sabe con certeza el lugar ni el tiempo de su martirio. También se conmemoran hoy San Dionisio y compañeros mártires.  
Jesús no puede dejar de oír a María en todo lo que le pide, queriendo casi obedecerla en cuanto a esto, como a su verdadera Madre.  
CULTOS  
Oficio de San Wenceslao con rito semidoble y color encarnado.  
En la Catedral.—A las siete misa de la Virgen; a las nueve Horas menores y misa.  
A las tres vísperas, completas, exposición, rosario, reserva, matines y laudes.  
El Rosario de los Esclavos a las seis y media. Al toque de oraciones, rosario por las calles.  
En S. Saturnino.—el domingo a las cinco y cuarto Rosario de la Aurora.  
En Santo Domingo—Cuarenta Horas, y novena a Nuestra Señora del Rosario. A las nueve, con misa rezada; a las cuatro y media, exposición del Santísimo y novena con rosario cantado.  
SERVICIO PARROQUIAL DE ENFERMOS  
San Sebastián—Mayor 1 y 3, 2.º  
San Lorenzo—Casa parroquial.  
San Nicolás—San Gregorio 17, 2.º  
San Juan Bautista.—Navarrería 34, 2.º  
San Agustín—Casa parroquial.

**ESTAFETA LOCAL**  
COTIZACION DE AYER  
Valores de Navarra  
Deuda provincial al 4 por 100 102'50  
Deuda municipal al 4 por 100 108-3  
Crédito Navarro.  
Fábrica del Bispon (Vera)  
Id. id. obligaciones al 5 por 100.  
La Vinícola (Compañía)  
Tejería Mecánicas Pamplonesas  
Balsatorio de Betsu  
Agua de Artoza  
Luna  
Azucarera (Marcilla)  
Azucarera (Tudela)  
La Agrícola, acciones de 500 pesetas 4.º y 5.º Series con 60 por 100 descuento  
Fábrica Pamplonesa  
La Vaca Navarra  
Id. id. completamente liberadas  
Electra Bidasoa  
La Actividad  
Electro-Irati  
Las Vasconas.  
Agua mineral de Burlado.  
Electra del Kelles.  
(Del Boletín de los correos de Navarra de Pamplona.)  
EL TIEMPO  
Temperatura máxima de hoyayer 27'5  
Id. mínima de hoyayer 5'7  
Altura barométrica a las 9 de hoyayer 726'4  
Espacio recorrido por el viento en 24 horas en kilómetros 183

**MERCADO DE CEREALES**  
Hé aquí los precios que rigieron ayer en esta ciudad:  
ROBO Doble decálitro  
Reales vellón Pesetas  
Trigo 21,00 8,74  
Avena 10,60 0,50  
Cebada 14,40 2,56  
Habas duras 15,00 2,67  
Baza 16,00 2,86  
Maíz 20,00 3,66  
Mijo 15,00 2,67  
Aliscol 17,00 3,02  
Girón 19,00 3,27  
Alholva 17,00 3,02  
Escandía 09,00 1,00  
CARCEL DE PAMPLONA  
Existencia en el día de hoyayer  
De casas pendiente 40  
Arresto mayor 11  
En expectativa de marcha 6  
Total 57  
REGISTRO CIVIL  
En el Juzgado municipal de esta ciudad se hicieron ayer las siguientes inscripciones:  
Nacimientos.—Varones 4; hembras 1.  
Defunciones.—Dionisia Latasa, de 32 años, de Anza, Rochapea 70 1.º  
Matrimonios.—Ninguno.  
VIAJEROS  
Han llegado a las fondas y casas de huéspedes de esta ciudad, las personas siguientes:  
Don Miguel Lorente don Juan Garmendia, don Miguel Ochoa, don Mariano Altuna, don Mariano Altuna y don Eusebio Iruñeta.  
DIA MILITAR  
Servicio de la Plaza para el día 8 de Octubre de 1903.

Parada.—Cantabria.  
Jefe de día, el Comandante de América, don Daniel González.  
Imaginario, el idem de Almansa, don Sergio Camacho.  
Hospital y provisiones, el capitán tercero de América.  
Vigilancia, los suopros de la guarnición.  
Traje, de diario. América tiro.  
El Coronel Sargento Mayor, EDUARDO REYTER.  
**Pasatiempos**  
CHARADA  
Remitida por «Nin» Bonita.  
Un anfibio es cuarta dos que en el agua has de encontrar; prima segunda tercera en el todo debe estar.  
Solución a la charada publicada el día 1. CA-SE-RA.  
Han remitido soluciones exactas: «El inventor de las sopas de ajo», «Piedra preciosa» y «Octubre 2.»  
BUZON  
«Los dos rojos de Iruñeta»  
Rubos no se admiten pero la charada... no sirve tampoco por muy descuidada.  
«Uno que aspira a barrerendero».—Pues, hijo no le hizo V mucho caso a su mamá cuando le hablaba de la rima. Dígale que le dé otra lección a ver si aprende V algo más.

«Un amante de las tradiciones basco-navarras». Entra en turno.  
«Fray Matute». Debo empezar por decir a V. que, para mí, lo mismo es el «Fray Mengano» que «Ei que toca el violini»; a pocos ó a ninguno conozco personalmente. Esto quiere decir que no hay dificultad de mi parte, por nadie y tanto es así, que casi hubiera agradecido que hubiera V. venido personalmente a darme la queja, lo cual le probará a V. que estoy en el entender que es V. uno de tantos, ó quizás uno de los pocos, que con más formalidad se enteran en estas inocentes diversiones. Después de escrito lo anterior me fijó (no se si sabrá usted que yo soy muy distraído) en que hoy día 30 (pongo la fecha porque no sé cuando le responderé a esta contestación) se ha publicado una charada suya. He de advertir a usted, aunque le sea muy difícil creerlo, que dicha charada estaba ya en la imprenta antes de recibir la carta origen de esta contestación. Y qué diría V. si yo le dijese al oído que todavía no le correspondía salir a esa charada? Muchas más cosas podía decir para dejarlo a usted convencido, pero me he extendido demasiado, aunque no quiero acabar sin protestar del final de su gratia. Las de hoy quedan admitidas.  
«Toruato Oñate».  
En tono de buen humor y entendiendo la testada soltó yo aquella ganada correspondiendo al favor. «¿Ofe-se? De ningún modo. Queda la de hoy admitida. La f. asecha veridia, me la inspiró un perro dogo. «Los terrores del aire y agua».—Admitida. «Uno que teme a sa béle mére».—Esta es su turno. Procuren no escribir con lapsus.  
DON CARLOS.